



Happy Spirit

*brought to you by
Shoujo Sense*

Translator: **henny**
Proofreader: **beaivelylady**
Cleaner: **henny**
Typesetter: **beaivelylady**
OC: **henny**

PLEASE SUPPORT THE AUTHOR
BY PURCHASING THE FULL-LENGTH
BOOK AVAILABLE IN COLORED EDITION

SHOJO SENSE LLC. 2012. ALL RIGHTS RESERVED.
WWW.HTTP://SHOJOSSENSE.CO.
HTTP://WWW.DRAGON-SCAN.COM



YOU
CAN SEE
ME?

HAPPY



PLEASE
JUST GO
AROUND ME.
DON'T MIND ME

I'M AN ORPHAN.

はぴ☆すぴ

happy☆spirit



that's
impossible.

...No

HURRY
AND
FLEE
ME BY







This night

is kind of interesting...

Oh.



YOU DISAPPEARED TOO EARLY!

Don't make me mad!
Don't make me mad!

He's still "here"...

ANGER!

DON'T

HERE.

AN.

my



The places where I made mistakes were robes...

And is the roughly



OLD-FACTORY SCHOOLS ARE LEARNING EACH OTHER'S THINGS

THINGS



WHY

That part?

I'LL BE IN TWO YEAR

DID YOU RECEIVE A GHOST...?



HOW OLD ARE YOU...?

OLIVE-SAL





I HAVE A LOT OF

DIFFERENT PROBLEMS, TOO!



は、

I'M WORRY...



But

I'M BACK

YOU'VE GOT TO TAKE IT SERIOUSLY; GRAM SCHOOL COSTS A LOT OF MONEY

SO- SO-

AREN'T YOU LATE?

NOW WERE YOUR RESULTS ON THE BOOK EXACT

acted like that towards someone older...

NO, QUA, I CAN READ, UP

HURRY UP AND GET



CHUWA-
BWA!

I left him
holding a
BUTTER
refrigerator.

CAN YOU
EAT ICE-
CREAM?

AS AN
ADULT,
GUY?



HEY?

YOU REALLY HAVE CLEAN SCHOOL LESSONS EVERY DAY? AND 10 MINUTES BEFORE GOING HOME, WHILE WE EAT ICE-CREAM.

WHILE WE'RE AT IT, CAN YOU TEACH ME HOW TO SOLVE THIS PROBLEM?

YOU REALLY HAVE CLEAN SCHOOL LESSONS EVERY DAY?

and 10 minutes before going home, while we eat ice-cream.

I'll take the stairs and spend 10 minutes with Okabe-san

before my lessons

Even after the elevator was fixed.

ICE-CREAM





HAVE
FRIENDS

I
DON'T

YOU'RE
NOT
GOING TO
THE POOL
WITH
YOUR
FRIENDS.

EVERYONE
THINKS
IT'S
SUMMER
BROKEN

I
HAVE
KIDS THAT
TALK TO ME
AT CHURCH
SCHOOL,
BUT

EVERYONE
SEES THE
OTHERS AS
WHOLE



BUT YOU
LOOK LIKE
FRIENDS

That's why you look
different to me

...WHEN
I WAS
IN 3RD
GRADE, I
TRUSS-
PERRED
HERE

"There's
a wa-
man
over
there."

"That's
there's
no one
there"

"There's
don't
exist"

I
WAS
CALLED
A Liar

AND
WAS
DE-
TRACTED





the ghost
laughed shortly.



OBAKE-
SAN!



NO, I'M
FINE

I'M
OKAY

OTHER
PEOPLE
CAN'T
SEE ME

MORNOY

THEY
WOUL
REALLY
DIE

SO-
ON-
AND
TWO
ON
YOUR
FING-
ER

WELL, I'LL
CALL MY
ARRANG-
ANCE

ARE
YOU
ALL
RIGHT

WHAT'S
THE
MATTER
?

I
FEEL
NO
PAIN

I'M
NOT
OK

FROM
THE
DOCTOR
WAS
FINE

HE
WAS
GONE
BY
HERE
ANYMORE

He had
suffered
from
a
stroke
and
was
dead

I CAN
ONLY
SEE
LIVING
HUMAN

THAT I
CAN
SEE
GHOSTS

IT'S
A
LIE



I WANTED
THEM TO LOOK
AT ME!

YOU'RE
LIKE ME...
I THOUGHT
ABOUT GETTING
CLOSER TO MY
MOM AND
FRIENDS.



CRACK-BAM!
YOU SHOULD BE
TOGETHER WITH
OTHER GHOSTS



ALWAYS



THOUGHT
THAT NO ONE
COULD SEE
ME...



SHHH...

YOUR
DEAR
ONE!

FOR
NOW,
TELL ME
YOUR
NAME.

HEY.



EXTRA NOTES FOR HAPPY SPIRIT

PAGE 157 // OBAKE - A CLASS OF YOKAI, PRETERNATURAL CREATURES IN JAPANESE FOLK-LORE. LITERALLY, THE TERMS MEAN A THING THAT CHANGES, REFERRING TO A STATE OF TRANSFORMATION OR SHAPESHIFTING. THEY ARE BEINGS WHO HAVE UNDERGONE SOME SORT OF CHANGE, FROM THE NATURAL REALM TO THE SUPERNATURAL. 'OBAKE' IS OFTEN TRANSLATED AS 'GHOST' AND CAN BE A SYNONYM FOR 'YUREI', THE GHOST OF A DECEASED HUMAN BEING.

PAGE 159 // "THE SUMMER BREAK DURING 5TH GRADE..." - THE JAPANESE SCHOOL YEAR BEGINS IN APRIL, NOT IN SEPTEMBER LIKE IN OTHER COUNTRIES, AND ENDS IN MARCH, WITH A SUMMER BREAK FROM JULY TO SEPTEMBER AND WINTER BREAK FROM DECEMBER TO JANUARY.

PAGE 159 // CRAM SCHOOL - GAKUSHU JUKU, OR CRAM SCHOOLS, ARE SPECIAL PRIVATE SCHOOLS THAT OFFER LESSONS CONDUCTED AFTER REGULAR SCHOOL HOURS, ON WEEK-ENDS, AND DURING SCHOOL VACATIONS. ACADEMIC JUKU ARE BEST KNOWN AS "CRAM SCHOOLS", WHERE CHILDREN CAN STUDY TO IMPROVE THE SCORES OF LOWER-SECONDARY (ELEMENTARY/MIDDLE SCHOOL) STUDENTS ON UPPER-SECONDARY SCHOOL (HIGH SCHOOL) ENTRANCE EXAMINATIONS.

PAGE 160 // "ONLY THOSE WHO ARE SERIOUS WILL PASS!" - THE TEACHER IS TALKING ABOUT PASSING THE ENTRANCE EXAMS FOR THEIR UPPER-SECONDARY SCHOOL, OR HIGH SCHOOL. TO ENTER HIGH SCHOOL, STUDENTS MUST TAKE AN ENTRANCE EXAM IN JAPANESE, MATHEMATICS, SCIENCE, SOCIAL STUDIES, AND ENGLISH.

THERE ARE TWO TYPES OF EXAMS: A STANDARDIZED EXAM FOR ALL PUBLIC HIGH SCHOOLS IN THE PREFECTURE OR AN EXAM CREATED BY A PRIVATE HIGH SCHOOL FOR THAT SCHOOL ALONE. ALL UPPER-SECONDARY SCHOOLS, PUBLIC AND PRIVATE, ARE INFORMALLY RANKED BASED ON THEIR SUCCESS IN PLACING GRADUATES IN FRESHMAN CLASSES OF THE MOST PRESTIGIOUS UNIVERSITIES (WHICH MEANS THERE ARE SCHOOLS THAT TAKE ONLY SMART CHILDREN, AND SCHOOLS FOR LOWER-SCORING STUDENTS AND DELINQUENTS). SUCCESS OR FAILURE ON AN ENTRANCE EXAMINATION CAN INFLUENCE A STUDENT'S ENTIRE FUTURE, SINCE THE PROSPECT OF FINDING A GOOD JOB DEPENDS ON THE SCHOOL ATTENDED. BECAUSE OF THE IMPORTANCE OF THESE HIGH SCHOOL ENTRANCE EXAMS - EVEN MORE THAN THE SCHOLASTIC RECORD AND PERFORMANCE EVALUATIONS FROM LOWER-SECONDARY SCHOOL - STUDENTS ARE CLOSELY COUNSELED IN LOWER-SECONDARY SCHOOL SO THAT THEY WILL BE RELATIVELY ASSURED OF A PLACE IN THE SCHOOLS TO WHICH THEY APPLY.

PAGE 162 // "WHY DID YOU BECOME A GHOST...?" - ACCORDING TO TRADITIONAL JAPANESE BELIEFS, ALL HUMANS HAVE A SPIRIT OR SOUL CALLED A 'REIKON'. WHEN A PERSON DIES, THE REIKON LEAVES THE BODY AND ENTERS A FORM OF PURGATORY, WHERE IT WAITS FOR THE PROPER FUNERAL AND POST-FUNERAL RITES TO BE PERFORMED, SO THAT IT MAY JOIN ITS' ANCESTORS. HOWEVER, IF THE PERSON DIES IN A SUDDEN OR VIOLENT MANNER SUCH AS MURDER OR SUICIDE AND THE PROPER RITES HAVE NOT BEEN PERFORMED, OR IF THEY ARE INFLUENCED BY POWERFUL EMOTIONS SUCH AS A DESIRE FOR REVENGE, LOVE, JEALOUSY, HATRED OR SORROW, THE REIKON IS THOUGHT TO TRANSFORM INTO A YUREI. THE YUREI THEN EXISTS ON EARTH UNTIL IT CAN BE LAID TO REST, EITHER BY PERFORMING THE MISSING RITUALS, OR RESOLVING THE EMOTIONAL CONFLICT THAT STILL TIES IT TO THE PHYSICAL PLANE. IF THE RITUALS ARE NOT COMPLETED OR THE CONFLICT LEFT UNRESOLVED, THE YUREI WILL PERSIST IN ITS HAUNTING.